

# La Strina / The Gift

*J = 84 introd. organ.*

1° canto  
Do - pu stásamo is tut - ti 'massa - ri - a vlo  
vloó tes ante me to limbitari  
vloó ti' mmana m'olo' tta pedía  
vloó to' ciúri pu ene o generali

2° canto  
E'stase to Pasca Bifania  
istásane Remmaggi so' Ccristó  
catévike na doki tin vlofa  
to Bombinácin decatrís meró.

Apoi'vó vloó ce to mercíali  
ti' ccazza, ti' scurédda, to tutuli  
ce tis vartí, vartí mercí na cai  
poddhí 'ccaló na torti to cuddhuri (torti = tu erti).

163

## 7

## I Strina

6'16"

registrato a:  
Cotigliano d'Otranto

voce:  
N. Campa, L. Costa,

N. Fonseca,

G. Mangia, G. Lolli,

L. Lolli (arpa a

sonagli), A. Serra, N.

Tanelli,

tamburo a cornice e

riangolo:

G. Mangia

organetto diatonico:

G. Avantaggiato,

L. Costa

cupa-cupa:

A. Costa

La Strina è un canto composto da moltissime strofe. Racconta la nascita di Gesù Bambino, della visita dei pastori e dei Re magi. Si eseguiva da Santa Stefano all'Epifania. I contadini smettevano i panni di lavoratori della terra e improvvisavano finissimi musici e poeti. Formavano compagnie di musici accompagnandosi con strumenti a corda, a fiato, organetti e strumenti percussivi fra cui l'arpa a sonagli, andavano di strada in strada e di masseria in masseria a cantare la notizia della nascita del redentore. In cambio chiedevano la *strina* (dono, strenna).

Dopu stásamo is tutti' 'massaria  
vloó tes ante me to limbitari  
vloó ti' mmana m'olo' tta pedía  
vloó to' ciúri pu ene o generali

E'stase to Pasca Bifania  
istásane Remmaggi so' Ccristó  
catévike na doki tin vlofa  
to Bombinácin decatrís meró.

Apoi'vó vloó ce to mercíali  
ti' ccazza, ti' scurédda, to tutuli  
ce tis vartí, vartí mercí na cai  
poddhí 'ccaló na torti to cuddhuri (torti = tu erti).